

青少年應善用餘暇

暑期活動歡迎參加

康樂文化專員屈珩今日(星期六)呼籲本港青少年踴躍參加本年度青少年暑期活動，該項活動已是第十三屆舉辦，仍然是本港每年一度最大規模的青少年康樂活動。

屈氏於灣仔修頓室內場館主持今年之青少年暑期康樂活動開幕儀式時發出以上呼籲。

屈氏指出，本年度的青少年暑期活動會在七月至九月期間舉行，各式各樣的康樂活動達八千多項，以符合青少年的不同需求。

他說：「這些項目大部份都能協助青少年各展所長，和培養他們的興趣，而部份項目則有助他們吸取群體生活的寶貴經驗，或透過不同的途徑去服務社會。」

「本人呼籲每一位青少年，都能積極參予這些有益身心的康樂活動。」

本年度暑期活動為六至二十四歲的青少年提供各類戶外活動，參加者不但可以各適其適，更可藉此建立自信心，培養責任感。

主辦當局為了配合「國際傷殘人士年」，特別強調傷殘人士的參與，使他們可以同樣享有參加康樂活動的機會。

在開幕儀式中，英皇御准香港賽馬會董事張奧偉議員將一張面額三百萬元的支票交予青少年康樂活動統籌委員會主席區瑞倫，作為該會對一九八一年度青少年暑期康樂活動的捐款。

除上述慷慨捐助外，馬會董事今年又撥出一百萬元添置各種康樂設備，更捐出獎學金予在暑期活動中有傑出表現的青少年參加外展學校課程。

自暑期活動於一九六九年開辦以來，香港賽馬會一向支持最力，區氏特藉此機會對其表示謝意。

區氏除向負責籌劃及主持暑期活動的機構團體及工作人員致謝外，更嘉揚參與今年暑期活動的義工。他們在暑期內利用餘暇為本港青少年提供娛樂及訓練，精神可嘉。

參加今日開幕儀式的嘉賓有各政府部門及志願機構代表五百人，並代表各區蒞場觀禮的青少年及傷殘兒童則達二千人之多。

當日各會員機構代表隊在開幕禮中表演各項精彩節目，包括由葵芳晨曦學校傷殘學童演出敲擊樂及香港紅十字會慈雲山學校傷殘學生之單車雜技表演。後者在今年較早時曾在全港傷殘人士天才比賽中獲獎。

編輯注意：

屈氏及區氏之中英文演詞及暑期活動開幕禮之新聞圖片兩幅將於今（星期六）午放在本處新聞編發室備取。

荃灣現代化街市

定七月一日啓用

位於荃灣市中心的一座新近建成的現代化街市，將於下星期三（七月一日）正式啓用，除方便區內家庭主婦購物外，弱能人士亦可利用街市內的特別設備在此購買送菜及日用品。

荃灣街市由工務司署負責興建，落成後則由新界市政署負責管理。它是荃灣新市鎮內第二座永久性街市，為區內居民提供購物服務以及應付日益增加的人口需要而興建。

該座樓高五層的街市佔地三千一百平方米，位於衆安街、海壩街、川龍街以及荃灣街市街之間。

新界市政署發言人表示，該街市地下有小型枱位三百三十四個，可供售賣蔬菜、生果、雜貨、時花及洋雜之用。至於二樓的六十五個枱位，則可售賣肉類、鮮魚及雞鴨，每一枱位並有一個工作間，其後設有水龍頭及洗滌盆，供經營者處理出售之貨物。

此外，該街市並設有公用雞鴨屠宰房，供屠宰及清洗鴨之用。至於冷藏隔離枱位、揀菜房、垃圾房、街市辦事處以及可停泊三輛貨車的卸貨處亦分別設在街市之地下及二樓。

設計新穎的街市地下有六個入口，供市民出入。除可直接上上述四條街道之入口外，另有兩條斜坡道，供手推車及弱能人士出入。地下大堂有兩條電梯及兩條樓梯上落二樓。此外，亦可由行人道入街市獨立梯級直接進入二樓。

發言人又說，街市三樓為露天休憩地方，設有兒童遊戲設備、公園座椅及園燈設備，為附近居民提供服務。至於四樓及五樓則為員工宿舍。

編輯注意：新近建成的荃灣街市的新聞圖片，將於稍後時放置於政府新聞處各報稿箱。

慧妍會會員參觀新界 了解新地方行政制度

十多名慧妍會會員今日（星期六）前往新界參觀，以了解新地方行政制度。慧妍會會員由歷屆香港小姐優勝者組成。

他們首先前往沙田理民府，聽取有關區議會工作和明年三月舉行的選舉簡介。

沙田副理民官鄭陸山對她們表示：政府今年撥予該區區議會一百零七萬元，作為改善小型環境工程和文娛康樂活動的經費。

其後，她們前往大埔道休憩處參觀，該處的設施於去年建成，建費三萬元，由區議會支付。

她稍後抵達大埔，觀看該區兒童合唱團練習，又參觀寶湖道臨時運動場。

新界政務司鍾逸傑在中午邀請她們在官邸共進午餐。之後，她們驅車前往屯門，參加大興邨救世軍青少年中心開幕典禮。

她們訪問新界的最後一站是荃灣，署理荃灣理民官羅耀明向她們簡單介紹新市鎮和社區的發展。

她們並會晤由區議會支持成立的荃灣文藝康樂協進會委員。

編輯注意：攝於今日訪問的新聞圖片，將於稍後置於新聞處稿箱備取。

葵涌若干道路
改爲單程行車

運輸署宣佈，葵涌若干條道路將由下星期一（本月廿九日）上午十時起，實施單程行車，以改善該區之交通情況。

大連排道介乎其與葵涌道兩處交界處之間，將改爲單程南行，即向九龍方面行駛。

大連排道介乎葵涌道與葵秀路之間，將改爲單程東行。葵發路介乎葵秀路與葵榮路之間，將改爲單程西行，即向葵榮路方面行駛。

葵榮路介乎大連排道與葵涌道之間，將改爲單程北行，即向荃灣方面行駛。

葵定道介乎大連排道與嘉定路之間，將改爲單程逆時鐘方面行駛。

嘉慶路介乎大連排道與葵定道之間，將改爲向葵定道方面單程西行。

嘉定路介乎大連排道與葵定道之間，將改爲向大連排道方面單程東行。

屆時該處將設有交通標誌，指導駕車人士。

公眾假期不派信

郵政署今日（星期六）宣佈，七月一日（星期三）爲公眾假期，當日全日不派發信件，同時全港各郵局亦暫停辦公。

九龍城人民入境事務處
定下星期一遷新址辦公

人民入境事務處九龍城辦事處將由本月廿九日（星期一起，遷往九龍土瓜灣偉景街七至九號偉恒昌新邨恒景閣地下之新址辦公。

該新辦事處將提供大部份出入境服務，例如簽發及換領旅遊證件；護照及其他旅遊證件之加簽；延期居留及返港簽證（由中國來港人士除外）；前往英國及部份英聯邦國家之簽證等。

政府一位發言人表示，位於南角道之九龍城舊辦事處將於同日關閉。

該發言人又呼籲九龍城、土瓜灣及鄰近地區之居民盡量利用新辦事處所提供之服務。

市民如有任何查詢，可致電三一六五六四三四。

京士柏暫停鹹水供應

水務署宣佈九龍京士柏及何文田兩區將於星期二（六月三十日）上午十時至下午三時暫停鹹水供應，以便該署人員進行維修工作。

受影響的地區為何文田及京士柏兩個區域，其中包括何文田邨、愛民邨、山谷邨及英皇佐治五世學校。

荔枝角交匯處支路

週二將封閉四小時

運輸署宣佈，荔枝角交匯處之青山公路西行支路，近甘泉街與蝴蝶谷道交界處，將於下星期二（六月三十日）由凌晨一時三十分起至凌晨五時三十分止，暫行封閉，不准車輛行駛。

於上述四小時封閉期內，向新界方面行駛之西行車輛，將須改經甘泉街、荔枝角道、長荔街、長沙灣道、荔枝角大橋及青山公路行駛。

運輸署發言人解釋稱，實施該臨時交通措施是為方便該處進行掘溝工程。

屆時，該處將有交通標誌，指導駕車人士。

鍾逸傑致詞讚揚

新界獅子會貢獻

新界獅子會在社區服務及慈善事業方面的貢獻和努力，今日（星期六）受到新界政務司鍾逸傑讚揚。

鍾氏在該會四週年紀念慈善餐舞會上說，多項社區計劃若沒有該會大力支持，將無法實現。

他說：「由於大量人口遷入新界，居民對社區服務和設施的要求隨之增加，新界獅子會的支持和貢獻，比較過去任何時候更為殷切。」

「以貴會的決心和專誠，深信定能接受將來的挑戰。」

該會在一九七七年成立，現有成員五十九名。

在今日的餐舞會上，有二十二名委員宣誓就職，任期一年。

該會並遞交一張十萬元的支票予鍾氏，作為在沙田穗禾苑山頂興建涼亭的費用。

此外，該會將贈予葵涌一所傷殘兒童學校的小型巴士的車匙遞交有關人士，並捐贈一張面額二萬元的支票予大埔體育會，以興建體育中心。

出席今日典禮的有新界獅子會今屆會長何容生，上屆會長陳振超，國際獅子總會二零三區候任總監鄧河，及鍾逸傑夫人。

為社會利益着想

應恢復自管制度

荃灣市鎮專員許舒今日（星期六）表示，為社會利益着想，應恢復鄉村社會舊有的自行管理及不依賴外界的制度。

許氏今午出席半島青商會主辦之「城市發展與新界鄉土文化之留存」研討會時，作以上表示。

他指出，過去三十年來，政府不斷為市民增加各項服務，而在某方面，則沒有要求他們付出什麼，如金錢方面的資助及直接參與工作。

他說：「這會助長市民過份依賴政府的心理，並形成一種態度，就是遇到任何不足或過失的時候，均指責政府。」

許氏指出，市區人口在擠迫及缺乏文化活動的環境下生活缺乏與過去歷史相連及展望的依據。

他說：「他們需要尋找根源及與過去的傳統相連，才可使生活變得更多姿多采。」

「相反的，新界原居民的社會結構一向是非常堅固。村長們積極促進體育，文化及康樂活動，貢獻大量時間，精神及金錢為新市鎮建立社區生活及使村民產生同感。」

他說：「毫無疑問，他們在這方面作出貢獻，是因為他們世代在當地紮根，而且與以前流傳下來，對他們影響甚大的自力更生和自發之悠長傳統有關。」

「對荃灣原有的六千名居民有益的事，對其他七十萬新居民亦必有好處。倘歸屬感及傳統使舊日荃灣居民獲益，我們愈快對這七十萬新居民灌輸這些觀念愈好。」

許氏亦講及如何透過碑文及當地人士的族譜，替荃灣找出它的歷史。

此外，中文大學歷史系科大衛博士亦在會上發表演說。科氏現正進行一項歷史研究工作，首先搜集整個新界石碑上的文字，目前他正編彙沙田及西貢有文字記錄及口頭流傳的歷史工作。

科博士在會上並展出一些圖片，及利用影音器材介紹新界民間傳統歷史。

編輯注意：

許舒及科博士之中英文演詞，已放置在政府新聞處稿箱備取。

適應未來世界生活
必須培養道德觀念

候任教育司陶建今日（星期六）稱，根據傳統的價值觀念去辦教育並不會遭遇難題，但如要為適應未來世界而辦教育則會是一件困難的事。

他在香港數理教育學會的週年大會上致詞時說，如要設計一項課程幫助學生適應一個未形成的新環境將會是非常困難的事。

陶氏說：「我們不能預知將來的事。假如未來世界在科學及科技上的發展如現時一樣迅速，而日常生活亦相應作出調整的話，每個人均會需要培養剛正的道德觀念及對科學及科技有深切的瞭解，才能處之泰然而生存。」

他又提議應該注意到選擇的問題，例如在學習網球及參加一個委員會兩者之間，魚與熊掌應如何抉擇。

陶氏說，假如我們能瞭解與自己本身環境大異的人的思想，將有助於人與人之間和平共處。

論及科學及科技方面，他說要幫助各人認識及控制本身的环境，科學化的做法及聯想將會比科學定理及結論更為重要。無論在道德或科學方面，我們均應致力於發問而非答案。

陶氏說：「青少年的天資非常聰穎，我們只需提出問題他們便會尋找出答案。」

他讚揚學會在發展課程及拓展教師思想及教學技巧方面不遺餘力。

陶氏說：「各位都察覺到發展課程是需要個別教師去推動，而良好的發展亦有賴其瞭解及熱誠。」

九巴開闢沙田新巴士綫

九龍巴士公司將由下星期一（六月廿九日）開始，開闢一條新巴士路綫，來往新田圍郵與沙田墟之間。該八十一號路綫分別輪流每隔十二及二十分鐘開出一班，並會行經沙角邨。

同日，九巴來往聯和墟與坪洋之間的七十九號A綫，由於搭客稀少，將予取消。

由於上述路綫之取消，來往上水與打鼓嶺之間的七十九號綫巴士，將增加班次，將原來每隔二十分鐘開出一班，改為每隔十五分鐘一班，而載客量亦因而從過去之一百五十人增加至二百二十人。

運輸署發言人表示，上述措施將可同時接載七十九號A綫之乘客，而另一方面則可收到節省成本之效。

三名服刑中囚犯 救人有功獲減刑

署理港督姬達爵士准予三名服刑中的囚犯遞減部份刑期，以嘉許他們合力拯救一名遇溺人士所表現的公德心。

救人事件發生於本年五月十五日，當時一批來自塘福監獄的囚犯正在大嶼山東涌碼頭工作，一名年五十二歲的男子在接近碼頭處墮海，當時波濤洶湧，遇溺者掙扎求生，三名囚犯立即自動請纓予以援手，並在獲得當值之監獄署督導員准許後，奮勇下海，將該名男子救回。

其中一名年三十一歲的囚犯，其刑期原於下月（七月）屆滿，現已獲得釋放。他是因意圖爆竊及持有爆竊工具而被判六個月監禁。

另外兩名囚犯則獲准遞減刑期三個月。其中一名年二十八歲，因行劫及傷人罪名被判四年監禁。另外一名年三十五歲，則因毆打意圖行劫罪名而被判入獄三年，兩人的刑期均於今年底屆滿。

學校交通安全服務隊 培育學童產生責任感

教育署署長許瑜在交通安全會成立十八週年慶祝會上對該會近千名會員說，道路安全並非只是一個市區生存之口號。

他說：「它是一種在我們今日之社會裏極之需要的紀律。」

許氏於本週五讚揚致力於道路安全工作之人士時說，學校交通安全隊學童的自豪感及神采是特別值得注意的。他出席上一次交通安全隊會操時，當數以百計之交通安全隊操過檢閱台時的表現令他留下深刻的印象。

他說：「很明顯，這些來自社會各階層之學童，對他們所做的事都感到驕傲。」

許氏又說，現時經已有超過六千名學童加入學校交通安全服務活動，值得注意的是在這些學童中，沒有任何曾經觸犯校規或少年犯罪紀錄，此等問題已漸受法庭關注。學校主管亦確信這些交通安全服務隊員，由於必須穿著制服及在馬路行人道或轉彎地點執行工作，確保同學們的安全，無形中產生了一種責任感。

他說：「有了這種責任感，他們不會自找麻煩。」

許氏應諾會盡其權力所能，去推動學校交通安全服務。